Psa

Chapter 148

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

הַלְלוּ	וָּהּ	הַלְלוּ	אֶת־	יְהוָה	מִן־	הַשָּׁמַיִם	הַלְלוּהוּ	בַּמְּרוֹמִים׃
sifuni	Yah	msifuni	—	Yahwe	kutoka	mbinguni	msifuni	juu
	H3050		H0853	H3068		H8064		H4791

> Msifuni Bwana. Msifuni Bwana kutoka mbinguni, msifuni juu vileleni.

2

הַלְלוּהוּ	כָל־	מַלְאָכָיו	הַלְלוּהוּ	כָּל־	[צבאו]	(צְבָאָיו׃)
msifuni	ninyi–nyote	malaika–wake	msifuni	ninyi–nyote	[jeshi–lake]	(majeshi–yake)
	H3605	H4397		H3605		

> Msifuni, enyi malaika wake wote, msifuni yeye, enyi jeshi lake lote la mbinguni.

3

הַלְלוּהוּ	שֶׁמֶשׁ	וְיָרֵחַ	הַלְלוּהוּ	כָּל־	כּוֹכְבֵי	אוֹר׃
msifuni	jua	na–mwezi	msifuni	ninyi–nyote	nyota	za–mwanga
	H8121	H3394		H3605	H3556	H0216

> Msifuni yeye, enyi jua na mwezi, msifuni yeye, enyi nyota zote zing'aazo.

4

הַלְלוּהוּ	שְׁמֵי	הַשָּׁמָיִם	וְהַמַּיִם	אֲשֶׁר	מֵעַל	הַשָּׁמָיִם׃
msifuni	mbingu–za	mbingu	na–maji	yaliyo	juu–ya	mbingu
	H8064	H8064	H4325			H8064

> Msifuni yeye, enyi mbingu zilizo juu sana, na ninyi maji juu ya anga.

5

יְהַלְלוּ	אֶת־	שֵׁם	יְהוָה	כִּי	הוּא	צִוָּה	וְנִבְרָאוּ׃
wasifie	—	jina–la	Yahwe	kwa–sababu	yeye	aliamuru	na–vikaumbwa
	H0853	H8034	H3068		H1931	H6680	

> Vilisifu jina la Bwana kwa maana aliamuru navyo vikaumbwa.

6

וַיַּעֲמִידֵם	לָעַד	לְעוֹלָם	חָק־	נָתַן	וְלֹא	יַעֲבוֹר׃
na–akaviweka	daima	milele	amri	alitoa	ambayo–haitaki	kupita
H5975	H5703	H5769	H2706	H5414	H3808	

> Aliviweka mahali pake milele na milele, alitoa amri ambayo haibadiliki milele.

7

הַלְלוּ	אֶת־	יְהוָה	מִן־	הָאָרֶץ	תַּנִּינִים	וְכָל־	תְּהֹמוֹת׃
sifuni	—	Yahwe	kutoka	nchi	nyoka–wakubwa	na–vyote	vilindi
	H0853	H3068		H0776		H3605	H8415

> Mtukuzeni Bwana kutoka duniani, ninyi viumbe vikubwa vya baharini na vilindi vyote vya bahari,

8

אֵשׁ	וּבָרָד	שֶׁלֶג	וְקִיטוֹר	רוּחַ	סְעָרָה	עֹשָׂה	דְבָרוֹ׃
moto	na–mvua–ya–mawe	theluji	na–moshi	upepo	wa–dhoruba	unaofanya	neno–lake
H0784	H1259	H7950	H7008	H7307			H1697

> umeme wa radi na mvua ya mawe, theluji na mawingu, pepo za dhoruba zinazofanya amri zake,

9

הֶהָרִים	וְכָל־	גְּבָעוֹת	עֵץ	פְּרִי	וְכָל־	אֲרָזִים׃
milima	na–vilima	vyote	miti–ya	matunda	na–yote	mierezi
H2022	H3605	H1389	H6086	H6529	H3605	H0730

> ninyi milima na vilima vyote, miti ya matunda na mierezi yote,

כָּנָף׃	וְצִפּוֹר	רֶמֶשׂ	בְּהֵמָה	וְכָל־	הַחַיָּה	10
wenye-mabawa	na-ndege	wanyama-watambaao	wafugwao	na-wote	wanyama-wa-pori	
H3671	H6833	H7431	H0929	H3605		

wanyama wa mwituni na mifugo yote, viumbe vidogo na ndege warukao,

אָרֶץ׃	שֹׁפְטֵי	וְכָל־	שָׂרִים	לְאֻמִּים	וְכָל־	אֶרֶץ	מַלְכֵי־	11
nchi	waamuzi-wa	na-wote	wakuu	mataifa	na-wote	nchi	wafalme-wa	
H0776	H8199	H3605	H8269	H3816	H3605	H0776	H4428	

wafalme wa dunia na mataifa yote, ninyi wakuu na watawala wote wa dunia,

נְעָרִים׃	עִם־	זְקֵנִים	בְּתוּלוֹת	וְגַם־	בַּחוּרִים	12
watoto	pamoja-na	wazee	wanawali	na-pia	vijana-wanaume	
H5288		H2205	H1330	H1571	H0970	

wanaume vijana na wanawali, wazee na watoto.

הוֹדוֹ	לְבַדּוֹ	שְׁמוֹ	נִשְׂגָּב	כִּי־	יְהוָה	שֵׁם	אֶת־	יְהַלְלוּ	13
utukufu-wake	peke-yake	jina-lake	limeinuliwa	kwa-sababu	Yahwe	jina-la	—	wasifie	
H1935	H0905	H8034	H7682		H3068	H8034	H0853		

וְשָׁמָיִם׃	אֶרֶץ	עַל־
na-mbingu	nchi	juu-ya
H8064	H0776	

Wote na walisifu jina la Bwana, kwa maana jina lake pekee limetukuka, utukufu wake uko juu ya nchi na mbingu.

לִבְנֵי	חֲסִידָיו	לְכָל־	תְּהִלָּה	לְעַמּוֹ	קֶרֶן	וַיָּרֶם	14
kwa-wana-wa	watakatifu-wake	kwa-wote	sifa	kwa-watu-wake	pembe	na-ameinua	
	H2623	H3605	H8416				

יָהּ׃	הַלְלוּ־	קְרֹבוֹ	עַם־	יִשְׂרָאֵל
Yah	sifuni	walio-karibu-naye	watu	Israeli
H3050		H7138		H3478

Amewainulia watu wake pembe, sifa ya watakatifu wake wote, ya Israeli, watu walio karibu na moyo wake. Msifuni Bwana.